

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНТРАНС РОССИИ)
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА
(РОСАВИАЦИЯ)
ФГБОУ ВО «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ»
(ФГБОУ ВО СПбГУ ГА)

УТВЕРЖДАЮ



Первый проректор-проректор по учебной работе

Н.Н.Сухих

2018 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Авиационный английский язык в области аэронавигации

Специальность

**25.05.05 Эксплуатация воздушных судов и организация
воздушного движения**

Специализация

Организация использования воздушного пространства

Квалификация выпускника

инженер

Форма обучения

заочная

Санкт-Петербург

2018

1 Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» являются:

- получение знаний в области авиационного английского языка, необходимых для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с профессиональной деятельностью темы, а также в области типовой фразеологии радиообмена на английском языке;

- формирование умений применения правил радиообмена и типовой фразеологии на английском языке в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации;

- формирование языковых навыков ведения радиообмена на английском языке при управлении воздушным движением и оказания помощи экипажам воздушных судов при возникновении нештатных ситуаций в соответствии с технологией работы, правилами радиообмена и типовой фразеологией.

Задачами освоения дисциплины являются:

- продуктивное использование грамматических форм и конструкций, обеспечивающих профессиональную коммуникацию на английском языке без искажения смысла высказывания;

- обеспечение процесса коммуникации на конкретные и связанные с работой темы с использованием навыков ведения радиообмена и восстановление его в случае сбоя (просьба повтора, просьба подтвердить и разъяснить ситуацию, выражение своего мнения, решения и т.д.).

Дисциплина обеспечивает подготовку выпускника к эксплуатационно-технологическому виду профессиональной деятельности.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Авиационный английский язык в области аэронавигации» представляет собой дисциплину по выбору, относящуюся к вариативной части профессионального цикла (СЗ).

Дисциплина «Фразеология радиообмена на английском языке» базируется на результатах обучения, полученных при изучении дисциплины «Авиационный английский язык», «Технология обслуживания воздушного движения».

Дисциплина является обеспечивающей для производственной практики (по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности по диспетчерскому обслуживанию воздушного движения) (9 и А семестры), производственной практики (по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности по диспетчерскому обслуживанию воздушного движения) (А семестр), государственного экзамена, подготовки и защиты выпускной квалификационной работы.

Дисциплина изучается в 9, А семестрах.

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс освоения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» направлен на формирование следующих компетенций:

Перечень и код компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Владение авиационным английским языком в объеме, достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с работой темы (ПК-26)	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">-лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера; основные способы сочетаемости лексических единиц и основные словообразовательные модели;- характерные способы и приемы отбора языкового материала в соответствии с различными видами речевого общения;-основные приемы аннотирования, реферирования и перевода литературы по направлению подготовки. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none">- понимать и вести монологическую и диалогическую речь на общие темы в течение определенного времени (на английском языке);-участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы на английском языке). <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none">- английским языком в объеме, достаточном для эффективного общения на общие темы и необходимом для получения информации из зарубежных источников;- авиационным английским языком в объеме достаточном для эффективного общения в течение определенного времени в надлежащем темпе.
Способность и готовность управлять воздушным движением в	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none">- технологию работы диспетче-

<p>соответствии с технологией работы, правилами радиообмена и типовой фразеологией (ПСК-2.2)</p>	<p>ров и процедуры обслуживания (управления) воздушного движения; правила радиообмена и типовую фразеологию на английском языке.</p> <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять обслуживание (управление) воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена и типовой фразеологии на английском языке. <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - методами (технологией обслуживания (управления) воздушного движения; - методами и процедурами управления безопасностью полетов при обслуживании (управлении) воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена на английском языке; - типовой фразеологией на английском языке в объеме, достаточном для эффективного выполнения профессиональных задач.
<p>Способность и готовность оказывать в соответствии с технологией работы помощь экипажам ВС при возникновении внештатных ситуаций (ПСК-2.4)</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>технологии работы диспетчеров и процедуры обслуживания (управления) воздушного движения; правила радиообмена и типовую фразеологию на английском языке.</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>осуществлять обслуживание (управление) воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена и типовой фразеологии на английском языке.</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>методами и процедурами управления полетами при обслуживании воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена на английском языке;</p> <p>типовой фразеологией на английском языке в объеме, достаточном для эффективного выполнения профессио-</p>

	нальных задач.
--	----------------

4 Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часов.

Наименование	Всего часов	Семестры	
		9	А
Общая трудоемкость дисциплины	288	108	180
Контактная работа	75	40,5	34,5
лекции	-	-	-
практические занятия	72	40	32
семинары	-	-	-
лабораторные работы	-	-	-
курсовой проект (работа)	-	-	-
Самостоятельная работа студента	162	59	103
Промежуточная аттестация	54	9	45
контактная работа	3	0,5	2,5
самостоятельная работа по подготовке к зачету с оценкой		8,5	
самостоятельная работа по подготовке к экзамену			42,5

5 Содержание дисциплины

5.1 Соотнесения тем дисциплины и формируемых компетенций

Темы дисциплины	Количество часов	Компетенции			Образовательные технологии	Оценочные средства
		ПК -2.6	ПСК-2.2	ПСК-2.4		
Семестр 9						
1. Диспетчерские службы.	31	+	+		ВК, ПЗ, СРС, КсЗ,	УО

Темы дисциплины	Количество часов	Компетенции			Образовательные технологии	Оценочные средства
		ПК -26	ПСК-2.2	ПСК-2.4		
					ДИ	
2. Основные компоненты аэродромной информации.	34	+	+		ПЗ, СРС, КсЗ, ДИ	УО
3. Условия выхода по SID, ППП и ПВП.STAR.	34	+	+	+	ПЗ, СРС, КсЗ, ДИ	УО
Итого за 9 семестр	99					
Промежуточная аттестация	9					
Итого по дисциплине за 9 семестр	108					
Семестр А						
4. Переход с полета по ПВП на полет по ППП	26	+	+	+	СРС, КсЗ, ДИ	УО
5. RVSM.	26	+	+	+	СРС, КсЗ, ДИ	УО
6. Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом.	26	+	+	+	СРС, КсЗ, ДИ	УО
7. Уход с воздушных трасс в неконтролируемое воздушное пространство.	26	+	+	+	СРС, КсЗ, ДИ	УО
8. Сообщения об авариях	31	+	+	+	СРС, КсЗ, ДИ	УО
Итого за А семестр	135					
Промежуточная аттестация	45					
Итого по дисциплине за А семестр	180					
Всего по дисциплине	288					

Условные обозначения: ВК – Входной контроль, ПЗ - практическое занятие, СРС - самостоятельная работа студента; ДИ – деловая игра; КсЗ – кейс-задача, УО – устный опрос.

5.2 Темы дисциплины и виды занятий

Наименование темы дисциплины	Л	ПЗ	С	ЛР	СРС	КР	Всего часов
Семестр 9							
1. Диспетчерские службы.	-	12	-	-	19	-	31
2. Основные компоненты аэродромной информации	-	14	-	-	20	-	34
3. Условия выхода по SID, ППП и ПВП. STAR	-	14	-	-	20	-	34
Итого за 9 семестр	-	40	-	-	59	-	99
Промежуточная аттестация							9
Всего по дисциплине за 9 семестр							108
Семестр А							
4. Переход с полета по ПВП на полет по ППП	-	6	-	-	20	-	26
5. RVSM.	-	6	-	-	20	-	26
6. Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом.	-	6	-	-	20	-	26
7. Обслуживание в неконтролируемом воздушном пространстве.	-	6	-	-	20	-	26
8. Сообщения об авариях	-	8	-	-	23	-	31
Итого за А семестр	-	32	-	-	103	-	135
Промежуточная аттестация							45
Всего по дисциплине за А семестр							180
Всего по дисциплине							288

Условные обозначения: Л – лекция, ПЗ – практическое занятие, С – семинар, ЛР – лабораторная работа, СРС – самостоятельная работа студента, КР – курсовая работа.

5.3 Содержание разделов дисциплины

Тема 1. Диспетчерские службы

Стандартная фразеология ИКАО. Наземные диспетчерские службы. DELIVERY, GROUND, TOWER. Аэродромные диспетчерские службы. RADAR, APPROACH. Районный центр. ACC. Взаимодействие с военными секторами.

Тема 2. Основные компоненты аэродромной информации

Стандартные слова и фразы. ATIS. Информация для отбывающих ВС. Характеристики состояния взлетно-посадочной полосы. Дополнительное движение в районе аэродрома. Запуск двигателей. Буксировка. Руление. Предварительный старт. Исполнительный старт. Взлет. Первоначальный набор высоты. ATIS для прибывающих ВС. STAR. Предупреждения об опасной близости земли. Руление после посадки.

Тема 3. Условия выхода по SID, ППП и ПВП. STAR

Передача управления диспетчеру Круга/ Подхода. Набор высоты. Завершение набора высоты. Передача вылетающего ВС от диспетчера Круга/ Подхода диспетчеру радиолокационного контроля на воздушных трассах. Следование на эшелоне. Изменение эшелонов. Запрос текущей высоты. Указания и сообщения на маршруте

Тема 4. Переход с полета по ПВП на полет по ППП

Пересечение воздушных трасс и вход в воздушные трассы. Изменение скорости полета. Указания по ожиданию на маршруте. Зона ожидания.

Тема 5. RVSM

Структура RVSM. Требования к ВС, обслуживаемым в RVSM. Стандарты эшелонирования в зоне RVSM.

Тема 6. Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом

Запретные зоны. Опасные зоны. Зоны с ограниченным режимом.

Тема 7. Обслуживание в неконтролируемом воздушном пространстве

Указания и сообщения на маршруте. Ожидание на маршруте. Обслуживание группы ВС при пересечении нескольких РПИ.

Тема 8. Сообщения об авариях

Информация о работе и отказах радионавигационных средств.Сигнал бедствия MAYDAY. Сигнал срочности PAN.Сообщения об авариях, связанных с отказами различных систем ВС. Неполадки в работе и отказ двигателя. Неполадки в работе шасси. Отклонения в управлении и устойчивости ВС. Неполадки в работе топливной системы. Разгерметизация. Пожар. Взрыв. Потеря радиосвязи, потеря ориентировки. Слив и выработка горючего. Нападение на экипаж. Больной на борту.Опасное сближение.

5.4 Практические занятия

Номер темы дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (часы)
Семестр 9		
1	Практическое занятие 1. Стандартная фразеология ИКАО.	2
1	Практическое занятие 2. Наземные диспетчерские службы. DELIVERY, GROUND.	2
1	Практическое занятие 3. Наземные диспетчерские службы. TOWER.	2
1	Практическое занятие 4. Аэродромные диспетчерские службы. RADAR, APPROACH.	2
1	Практическое занятие 5. Районный центр.АСС.	2
1	Практическое занятие 6. Взаимодействие с военными секторами.	2
2	Практическое занятие 7. Стандартные слова и фразы.	2
2	Практическое занятие 8. ATIS. Информация для отбывающих ВС.	2
2	Практическое занятие 9. Характеристики состояния взлетно-посадочной полосы. Дополнительное движение в районе аэродрома.	2
2	Практическое занятие 10. Запуск двигателей. Буксировка. Руление.	2
2	Практическое занятие 11. Предварительный старт. Исполнительный старт. Взлет. Первоначальный набор высоты.	2
2	Практическое занятие 12. ATIS для прибывающих ВС. STAR.	2

Номер темы дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (часы)
2	Практическое занятие 13. Предупреждения об опасной близости земли. Руление после посадки.	2
3	Практическое занятие 14. Передача управления диспетчеру Круга/ Подхода.	2
3	Практическое занятие 15. Набор высоты. Завершение набора высоты.	2
3	Практическое занятие 16. Передача вылетающего ВС от диспетчера Круга/ Подхода диспетчеру радиолокационного контроля на воздушных трассах.	2
3	Практическое занятие 17. Передача вылетающего ВС от диспетчера Круга/ Подхода диспетчеру радиолокационного контроля на воздушных трассах.	2
3	Практическое занятие 18. Следование на эшелоне. Изменение эшелонов.	2
3	Практическое занятие 19. Следование на эшелоне. Изменение эшелонов.	2
3	Практическое занятие 20. Запрос текущей высоты. Указания и сообщения на маршруте.	2
Итого за семестр		40
Семестр А		
4	Практическое занятие 21. Пересечение воздушных трасс и вход в воздушные трассы.	2
4	Практическое занятие 22. Изменение скорости полета.	2
4	Практическое занятие 23. Указания по ожиданию на маршруте. Зона ожидания.	2
5	Практическое занятие 24. Структура RVSM.	2
5	Практическое занятие 25. Требования к ВС, обслуживаемым в RVSM.	2
5	Практическое занятие 26. Стандарты эшелонирования в зоне RVSM.	2
6	Практическое занятие 27. Запретные зоны.	2
6	Практическое занятие 28. Опасные зоны.	2
6	Практическое занятие 29. Зоны с ограниченным режимом.	2
7	Практическое занятие 30. Указания и сообщения на	2

Номер темы дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (часы)
	маршруте.	
7	Практическое занятие 31. Ожидание на маршруте.	2
7	Практическое занятие 32. Обслуживание группы ВС при пересечении нескольких РПИ.	2
8	Практическое занятие 33. Информация о работе и отказах радионавигационных средств.	2
8	Практическое занятие 34. Сигнал бедствия MAYDAY. Сигнал срочности PAN.	2
8	Практическое занятие 35. Сообщения об авариях, связанных с отказами различных систем ВС. Неполадки в работе и отказ двигателя. Неполадки в работе шасси. Отклонения в управлении и устойчивости ВС. Неполадки в работе топливной системы. Разгерметизация. Пожар. Взрыв.	2
8	Практическое занятие 36. Потеря радиосвязи, потеря ориентировки. Слив и выработка горючего. Нападение на экипаж. Больной на борту. Опасное сближение.	2
Итого за семестр		32
Итого по дисциплине		72

5.5 Лабораторный практикум

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен.

5.6 Самостоятельная работа

Номер темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость (часы)
9 семестр		
1	Проработка учебного материала по методической учебной литературе [1,2,3,4,5, 6,9,10] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Наземные диспетчерские службы. Аэродромные диспетчерские службы. Районный центр. Взаимодействие с военными секторами. [1,2,3,4,6] Изучение лексического материала по теме общих	19

Номер темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость (часы)
	правил ведения радиотелефонной связи: Позывные. Стандартные слова и фразы. [1,2,3,4,5,6] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: [1,2,4,8]	
2	Повторная работа над учебным материалом (учебника, дополнительной литературы и аудиозаписи) [1, 2, 3, 4, 5, 6,8] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: ATIS. Информация для отбывающих ВС. Характеристики состояния взлетно-посадочной полосы. Дополнительное движение в районе аэродрома [1,2,3,4,5,6] Выполнение тренировочных упражнений, используемых в стандартной типовой фразеологии по темам: Запуск двигателей. Буксировка. Руление. Предварительный старт. Исполнительный старт. Взлет. Первоначальный набор высоты [1,2,4,6,] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по темам:..ATIS для прибывающих ВС. STAR. Предупреждения об опасной близости земли. Руление после посадки. [1,2,4,6,8]	20
3	Повторная работа над учебным материалом (учебника, дополнительной литературы и аудиозаписи) [1, 2, 3, 4, 5, 6,8,9,10] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Передача управления диспетчеру Круга/ Подхода. Набор высоты. Завершение набора высоты. . Передача вылетающего ВС от диспетчера Круга/ Подхода диспетчеру радиолокационного контроля на воздушных трассах. Выполнение тренировочных упражнений, используемых в стандартной типовой фразеологии по этапам полета при ведении РТС, согласно документам ИКАО [1,2,4,6] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: Следование на эшелоне. Изменение эшелонов. Запрос текущей высоты. Указания и сообщения на маршруте. [1,2,4,6,8]	20
Итого за семестр		59

Номер темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудо- емкость (часы)
А семестр		
4	<p>Проработка учебного материала по методической учебной литературе[1,2,3,4,5, 6,9,10] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Пересечение воздушных трасс и вход в воздушные трассы. Изменение скорости полета. [1,2,3,4,6] Изучение лексического материала по теме общих правил ведения радиотелефонной связи: Пересечение воздушных трасс и вход в воздушные трассы. Изменение скорости полета. [1,2,3,4,5,6,7] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: Указания по ожиданию на маршруте. Зона ожидания. [1,2,4,8]</p>	20
5	<p>Проработка учебного материала по методической учебной литературе[1,2,3,4,5, 6, 9,10] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Структура RVSM. Требования к ВС, обслуживаемым в RVSM. [1,2,3,4,6] Изучение лексического материала по теме общих правил ведения радиотелефонной связи: Требования к ВС, обслуживаемым в RVSM. Стандарты эшелонирования в зоне RVSM.[1,2,3,4,5,6,7] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: RVSM. [1,2,4,8]</p>	20
6	<p>Проработка учебного материала по методической учебной литературе[1,2,3,4,5, 6] Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом. [1,2,3,4,6] Изучение лексического материала по теме общих правил ведения радиотелефонной связи: Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом. [1,2,3,4,5,6,7] Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: Запретные зоны, опасные зоны, зоны с ограниченным режимом. [1,2,4,8]</p>	20
7	<p>Проработка учебного материала по методической учебной литературе[1,2,3,4,5, 6,9,10]</p>	20

Номер темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудо- емкость (часы)
	<p>Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам: Обслуживание в неконтролируемом воздушном пространстве.[1,2,3,4,6]</p> <p>Изучение лексического материала по теме общих правил ведения радиотелефонной связи: Обслуживание в неконтролируемом воздушном пространстве. [1,2,3,4,5,6]</p> <p>Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: Обслуживание в неконтролируемом воздушном пространстве. [1,2,4,8]</p>	
8	<p>Проработка учебного материала по методической учебной литературе[1,2,3,4,5, 6,9,10]</p> <p>Изучение темы дисциплины, составление конспекта по вопросам.Сообщения об авариях, связанных с отказами различных систем ВС. Неполадки в работе и отказ двигателя. Неполадки в работе шасси. Отклонения в управлении и устойчивости ВС. Неполадки в работе топливной системы. Разгерметизация. Пожар. Взрыв. Потеря радиосвязи, потеря ориентировки. Слив и выработка горючего. Нападение на экипаж. Больной на борту. Опасное сближение. [1,2,3,4,6,7]</p> <p>Изучение лексического материала по теме общих правил ведения радиотелефонной связи. Сигнал бедствия MAYDAY. Сигнал срочности PAN. [1,2,3,4,5,6]</p> <p>Прослушивание аудиозаписей, примеров радиообмена на английском языке по теме: Сообщения об авариях, связанных с отказами различных систем ВС. Неполадки в работе и отказ двигателя. Неполадки в работе шасси. Отклонения в управлении и устойчивости ВС. Неполадки в работе топливной системы. Разгерметизация. Пожар. Взрыв. Потеря радиосвязи, потеря ориентировки. Слив и выработка горючего. Нападение на экипаж. Больной на борту. Опасное сближение. [1,2,4,8]</p>	23
Итого за семестр		103
Итого по дисциплине		162

5.7 Курсовые работы

Курсовые работы (проекты) учебным планом не предусмотрены.

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Саватеева, А.А. **Экипаж – Диспетчер – Экипаж: разговор в воздухе** [Текст]: Пособие по подготовке лётного и диспетчерского персонала к ведению радиотелефонного обмена на английском языке по стандартам ИКАО: Книга I. Вводный курс (корректировка фонетики и грамматики). – 2013. – 156 с./ А.А.Саватеева, Санкт-Петербург, 2013. –29 см. Количество экземпляров -50.
2. Саватеева, А.А. **Экипаж – Диспетчер – Экипаж: разговор в воздухе** [Текст]: Пособие по подготовке лётного и диспетчерского персонала к ведению радиотелефонного обмена на английском языке по стандартам ИКАО: Книга II. Радиотелефонный обмен. – 2013. – 382 с.; - Количество экземпляров 50.
3. Doc. 9432. AN/925. **Manual of Radiotelephony** [Текст] : [Approved by the Secretary General and published under his authority]. – [Fourth edition – 2007]. – Montreal: International Civil Aviation Organization, 2007. – 102; 29 см.- Количество экземпляров -50.

б) дополнительная литература

4. Robertson, F.A. **Airpeak**. [Текст] / Fiona A. Robertson: Centre of Applied Linguistics, University of France Comte, France – Edinburgh: Pearson Longman, 2008. – 224 с.: ил.; 23 см + 1 электрон. опт. диск. – ISBN: 978-1-4058-9757-0- Количество экземпляров- 25 .
5. **Doc. 4444 AN/501. Manual of Radiotelephony** [Текст] : [Approved by the Secretary General and published under his authority]. – [Fifteenth edition – 2007]. - Montreal: International Civil Aviation Organization, 2007. – 102 с ;. Air Traffic Management, Montreal, Canada (2010), - Количество экземпляров 50.

в) перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

6. LiveATC [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.liveatc.net/> свободный (дата обращения: 15.01.2018)
7. Электронный словарь Мультитран [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.multitrans.ru/> свободный (дата обращения: 01.04.2018)

г) программное обеспечение (лицензионное), базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

8. **Электронно-библиотечная система «Лань»** [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://e.lanbook.com/books/>,

9. **Электронная библиотека научных публикаций «eLIBRARY.RU»** [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://elibrary.ru/>, свободный.

10. **Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт»** [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://https://biblio-online.ru>

7 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения учебного процесса материально-техническими ресурсами используется компьютерный класс кафедры № 7 СПбГУГА, оборудованный для проведения практических работ средствами оргтехники, персональными компьютерами, объединенными в сеть с выходом в Интернет (ауд № 513):

- Интерактивная доска HITACHI;
- Мультимедийный проектор SANYO;
- Презентационный компьютер FTP-сервер;
- Стационарные компьютеры SAMSUNG – 15 шт.;
- Громкоговоритель потолочного монтажа – 4 шт.;
- Закрытая серверная стойка;
- Электронный оверхед-проектор ELMO;
- Магнитомаркерная доска;
- Системный блок OS: Windows XP, CPU: Intel Pentium 4 (3000MHz) RAM: 1024MB DDR2, GPU: nVidia GeForce 7300 LE HDD: SAMSUNG HD161HJ 150GB, BIOS/Дата сборки: 21.04.2007 (в количестве 14 шт.);
- Монитор Model: 913TM, Model code: LS19MJSTSH/EDC, Type No.: GH19LS, AC100-240-V~50/60Hz 0.7A, Manufactured: february 2007 (в количестве 14 шт.);
- Колонки Genius (в количестве 14 шт.);
- Гарнитура Lantronics (в количестве 12 шт.);
- Клавиатура + мышь Chicony (в количестве 14 шт.);
- Стол компьютерный (в количестве 15 шт.);
- Кресло (в количестве 8 шт.);
- Коммутатор (в количестве 1 шт.);
- Цветной лазерный принтер (в количестве 1 шт.);
- Мультимедийный проектор (в количестве 1 шт.);
- Настенный экран (в количестве 1 шт.);
- OverHead проектор (в количестве 1 шт.);
- Копировальный аппарат (в количестве 1 шт.);

Аудитории с проекторами и ноутбуками, доступом в интернет (ауд. № 511 – профессиональный английский язык, ауд. № 511а - профессиональный английский язык, ауд. № 516 - авиационно-технический английский язык, ауд. № 516а - фразеология радиообмена на английском языке).

8 Образовательные и информационные технологии

Реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (разбор конкретных ситуаций, ролевых игр), на основе современных информационных и образовательных технологий, что в сочетании с внеаудиторной работой, приводит к формированию и развитию общекультурных и профессиональных компетенций обучающихся. Это позволяет учитывать, как исходный уровень знаний студентов, так и существующие методические, организационные и технические возможности обучения. Практические занятия проводятся в аудиторной форме.

В учебном процессе широко используются технологии активного обучения, интерактивные формы проведения занятий – ролевые игры и метод анализа конкретных ситуаций (кейс-метод). Использование ролевых и кейс - задач служит лучшему закреплению лексики и фразеологии по этапам полета и развитию навыков восприятия речи на слух.

Учебным планом предусмотрено 60 часов для проведения интерактивных практических занятий: тема 1 – 8 часов, тема 2 – 10 часов, тема 3 – 10 часа, тема 4 – 6 часов, тема 5 - 6 часов, тема 6 – 6 часов, тема 7 – 6 часов, тема 8 – 8 часов.

Практические занятия по дисциплине проводятся в соответствии с учебно-тематическим планом по отдельным группам.

Входной контроль предназначен для выявления уровня освоения компетенций обучающимися, необходимых перед изучением дисциплины и осуществляется по вопросам, на которых базируется читаемая дисциплина.

Входной контроль осуществляется по вопросам дисциплины, на которых базируется читаемая дисциплина, и которые не выходят за пределы изученного материала по этим дисциплинам в соответствии с рабочими программами дисциплин.

Самостоятельная работа студента (обучающегося) является составной частью учебной работы. Ее основной целью является формирование навыка самостоятельного приобретения знаний по некоторым разделам дисциплины, закрепление и углубление полученных знаний, самостоятельная работа со учебной литературой, аудиоматериалом, в том числе находящимися в глобальных компьютерных сетях. Самостоятельная работа подразумевает выполнение тренировочных упражнений, используя стандартную типовую фразеологию по этапам полета при ведении РТС согласно документам ИКАО и прослушивание примеров реального радиообмена на английском языке. Контроль выполнения заданий, выносимых на самостоятельную работу, осуществляется на практическом

занятия в интерактивной форме (кейс задача, ролевая игра). Самостоятельная работа также предполагает подготовку к текущему контролю успеваемости в форме устного опроса, проводимого на практическом занятии.

Основными методами активного и интерактивного обучения на практических занятиях по дисциплине являются следующие:

- ролевая игра: один из эффективных методов активного обучения, направленный на активизацию учебно-познавательной деятельности студентов, побуждающий их к активной мыслительной и практической деятельности в процессе овладения лингвистическим и лингвокультурологическим материалом. Ролевая игра имитирует различные аспекты человеческой активности и социального взаимодействия. Игра является методом эффективного обучения, поскольку снимает противоречия между абстрактным характером учебного предмета и реальным характером профессиональной деятельности;

- метод кейс - задач: метод интерактивного обучения, предполагающий развитие навыков аналитической деятельности. Это техника обучения, использующая описание реальных ситуаций, при которых студенты анализируют ситуацию, разбираются в сути проблемы, предлагают возможные решения и выбирают лучшее из них. Кейсы базируются на реальном фактическом материале или же приближены к реальной ситуации;

9 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Фонд оценочных средств по дисциплине «Авиационный английский язык в области аэронавигации» предназначен для выявления и оценки уровня и качества знаний студентов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины в виде зачета с оценкой в 9 семестре и в виде экзамена в А семестре.

Фонд оценочных средств для текущего контроля устный опрос по пройденным темам. Перечень вопросов для устного опроса определяется тематикой дисциплины. Контроль выполнения задания, выдаваемого на самостоятельную работу, преследует собой цель своевременного выявления плохо усвоенного материала дисциплины для последующей корректировки. Проверка выданного задания производится не реже чем один раз в две недели.

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины проводится в виде зачета с оценкой в 9 семестре и в виде экзамена в А семестре. К моменту сдачи зачета с оценкой и экзамена должны быть успешно пройдены предыдущие формы контроля. Зачет с оценкой и экзамен позволяют оценить уровень освоения компетенций за весь период изучения дисциплины.

Для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» предусмотрено:

- устный ответ на зачете и на экзамене по билетам на практические вопросы из перечня. Экзамен предполагает ответ на теоретические вопросы из переч-

ня вопросов, вынесенных на экзамен. К моменту сдачи экзамена должны быть благополучно пройдены предыдущие формы контроля.

Оценочные средства включают: вопросы для проведения устного опроса в рамках текущего контроля (в т. ч. – входного контроля, на знание определений понятий) успеваемости, вопросы к зачету и экзамену.

Методика формирования результирующей оценки в обязательном порядке учитывает активность студентов на лекциях и практических занятиях, участие студентов в конференциях и подготовку ими публикаций. Описание шкалы оценивания, используемой для проведения промежуточных аттестаций, приведено в п. 9.5.

9.1. Балльно–рейтинговая оценка текущего контроля успеваемости и знаний студентов

Балльно-рейтинговая оценка текущего контроля успеваемости и знаний студентов не применяется.

9.2. Методические рекомендации по проведению процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Методические рекомендации по проведению процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности:

Устный опрос проводится на практических занятиях с целью контроля усвоения материала по изученному материалу тем дисциплины. Перечень вопросов определяется уровнем подготовки учебной группы, а также индивидуальными особенностями обучающихся.

При оценке опросов анализу подлежит точность формулировок, определенных терминов и понятий, связность изложения материала, обоснованность суждений, опора на учебную литературу, источники нормативно-правового, статистического, фактологического и т. д. плана.

Также анализируется понимание обучающимся конкретной ситуации, правильность применения практических методов и приемов, способность обоснования выбранной точки зрения, глубина проработки практического материала.

Зачет с оценкой –форма проверки и оценки уровня теоретических знаний, практических навыков обучающихся по изученной дисциплине для оценки степени сформированности соответствующих компетенций. Зачет позволяет оценить уровень освоения компетенций за период изучения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» в 9 семестре.

Обучающиеся имеют право сдавать зачет с оценкой по дисциплине при условии успешного прохождения всех контрольных мероприятий предусмотренных рабочей программой данной дисциплины в период семестра, предшествующий данному испытанию промежуточной аттестации.

Зачет с оценкой проводится в виде устного ответа на вопросы билета (из перечня вопросов, вынесенных на зачет). Вопросы к зачету рассматриваются на заседании кафедры и утверждаются (подписываются) заведующей кафедрой. Перечень вопросов к зачету с оценкой доводится до обучающихся кафедрой (преподавателями) не позднее, чем за месяц до зачетно-экзаменационной сессии.

При проведении устного зачета с оценкой по билету обучающемуся предоставляется необходимое время (20 минут) на подготовку к ответу. По окончании данного времени обучающийся может быть приглашен преподавателем для ответа. Обучающийся может заявить преподавателю о своем желании отвечать без подготовки.

При подготовке к устному зачету с оценкой обучающийся может вести записи в листе устного ответа.

Экзамен – форма проверки и оценки уровня знаний, практических навыков обучающихся по изученной дисциплине для оценки степени сформированности соответствующих компетенций. Экзамен позволяет оценить уровень освоения компетенций за период изучения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» в 10 семестре.

Обучающиеся имеют право сдавать экзамен по дисциплине «Авиационный английский язык в области аэронавигации» при условии успешного прохождения всех контрольных мероприятий предусмотренных рабочей программой данной дисциплины в период семестра, предшествующий данному испытанию промежуточной аттестации.

Экзамен проводится в виде устного ответа студента по билетам по практическим заданиям из перечня вопросов, вынесенных на экзамен. Экзаменационные билеты рассматриваются на заседании кафедры и утверждаются (подписываются) заведующей кафедрой. Перечень вопросов к экзамену доводится до обучающихся кафедрой (преподавателями) не позднее, чем за месяц до зачетно-экзаменационной сессии.

Преподаватели проводят с обучающимися учебных групп консультации, направленные на подготовку к зачетно-экзаменационной сессии.

При проведении экзамена по билету, обучающемуся предоставляется не менее 30 минут на подготовку к ответу. По окончании указанного времени обучающийся может быть приглашен экзаменатором для ответа. Обучающийся может заявить преподавателю о своем желании отвечать без подготовки.

При подготовке к экзамену экзаменуемый может вести записи в листе устного ответа.

По итогам освоения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации» проводится промежуточная аттестация обучающихся в форме зачета с оценкой в 9 семестре и предполагает устный ответ студента по билетам на практические вопросы из перечня.

Экзамен является заключительным этапом изучения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации», имеет целью проверить и оценить учебную работу студентов, уровень полученных ими знаний, умение применять их к выполнению практических заданий, овладение практическими

навыками в объеме требований образовательной программы на промежуточном этапе формирования компетенций, ПК-26, ПСК-2.2, ПСК-2.4.

Сроки промежуточной аттестации определяются графиком учебного процесса. По дисциплине «Авиационный английский язык в области аэронавигации» предусмотрены 1 зачет с оценкой и 1 экзамен. Для допуска к экзамену необходимо предоставить все тестовые работы, выполняемые в течение семестра.

9.3. Темы курсовых работ (проектов) по дисциплине

Написание курсовых работ (проектов) учебным планом не предусмотрено.

9.4. Контрольные вопросы для проведения входного контроля остаточных знаний по обеспечивающим дисциплинам

Примерный перечень тем, выносимых на проведение входного контроля:

Обеспечивающая дисциплина «Авиационный английский язык»:

Примерный перечень тем, выносимых на проведение входного контроля:

Main methods of navigation.

VOR/DME, NDB.

Satellite navigation systems.

Air navigation support of flights.

Aircraft construction. Main parts.

Aircraft systems.

Aircraft instruments.

Aircraft axes of rotation.

Aircraft navigation equipment.

Forces affected aircraft in flight.

Aircraft classification.

Climate.

ATIS. Actual weather conditions.

Clouds.

Icing and turbulence forecasting.

Dangerous weather conditions.

New technologies to minimize aviation influence on environment.

Aviation safety and security services.

Terrorism prevention.

Human factor.

Stress involved in ATCO's work and how to cope with it.

Air law. Documents.

Providing flight safety.

ICAO documents.

Airspace division and classification. Special areas.

Separation standards.
 Separation standards breakdown.
 Bird strike.
 Wind shear and crosswind influence.
 Microbursts.
 Engine failure.
 Fire on board.
 Communication failure.

Обеспечивающая дисциплина «Технология обслуживания воздушного движения»

1. Общая типовая фразеология радиообмена между диспетчером органа ОВД и экипажем ВС при районном диспетчерском обслуживании.
2. Общая типовая фразеология радиообмена между диспетчером органа ОВД и экипажем ВС при аэродромном диспетчерском обслуживании.
3. Общая типовая фразеология радиообмена между диспетчером органа ОВД и экипажем ВС при диспетчерском обслуживании подхода.
4. Обслуживание с использованием систем наблюдения обслуживания воздушного движения.
5. Общие правила радиообмена.
6. Правила радиообмена при аварийной и срочной связи.
7. Правила ведения радиообмена с автотранспортными и аэродромными средствами.

9.5. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Критерии оценивания компетенций	Показатели оценивания компетенций	Описание шкалы оценивания
1. Владением авиационным английским языком в объеме достаточном для эффективного общения на общие, конкретные и связанные с работой темы (ПК-26) <i>Знать:</i>	- основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; - правильное использование грамматических форм и структур при ведении радиотелефонного обмена; - фразеологию радиотелефонного обмена на английском языке,	Шкала оценивания для промежуточной аттестации: «5» - заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое знание учебного программного материала, самостоятельно выполнивший все предусмотренные программой задания, глубоко усвоивший основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной програм-

Критерии оценивания компетенций	Показатели оценивания компетенций	Описание шкалы оценивания
	установленную действующими документами;	мой, активно работавший на практических занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы, а также способность к их самостоятельному пополнению, ответ отличается точностью использованных терминов, материал излагается последовательно и логично.
<i>Уметь:</i>	<ul style="list-style-type: none"> - воспринимать на слух речь в процессе ведения радиотелефонного обмена; - реагировать незамедлительно и должным образом, поддерживать коммуникацию при ведении радиотелефонного обмена; - правильно использовать фразеологию радиотелефонного обмена и авиационный английский язык в стандартных и нестандартных ситуациях; - использовать грамматические формы и структуры, характерные для ведения радиотелефонной связи; - вести радиотелефонный обмен с использованием произношения и темпа речи, установленных действующими документами; 	<p>«4» - заслуживает студент, обнаруживший достаточно полное знание учебно-программного материала, не допускающий в ответе существенных неточностей, самостоятельно выполнивший все предусмотренные программой задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на практических занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы, а также способность к их самостоятельному пополнению.</p> <p>«3» - заслуживает студент, обнаруживший знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, не отличавшийся активностью на практических занятиях, самостоятельно выполнивший основные преду-</p>
<i>Владеть:</i>	- английским языком радиотелефонного обмена в соответствии с требованиями действующих документов	
Способность и готовность управлять воздушным движением в соответствии с технологией работы,	- технологию работы диспетчеров и процедуры обслуживания (управления) воздушного движения; пра-	

Критерии оценивания компетенций	Показатели оценивания компетенций	Описание шкалы оценивания
<p>правилами радиообмена и типовой фразеологией (ПСК-2.2)</p> <p><i>Знать:</i></p>	<p>вила радиообмена и типовую фразеологию на английском языке</p>	<p>смотренные программой задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную программой, однако допустивший некоторые погрешности при их выполнении и в ответе на экзамене, но обладающий необходимыми знаниями для устранения под руководством преподавателя допущенных погрешностей.</p>
<p><i>Уметь:</i></p>	<p>- осуществлять обслуживание (управление) воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена и типовой фразеологии на английском языке.</p>	<p>«2» - выставляется студенту, в случае не соответствия требованиям по выставлению оценок «5», «4», «3».</p>
<p><i>Владеть:</i></p>	<p>- методами (технологией обслуживания (управления) воздушного движения;</p> <p>- методами и процедурами управления безопасностью полетов при обслуживании управлении) воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена на английском языке;</p> <p>- типовой фразеологией на английском языке в объеме, достаточном для эффективного выполнения профессиональных задач.</p>	
<p>Способность и готовность оказывать в соответствии с технологией работы помощь экипажам ВС при возникновении нестандартных ситуаций (ПСК-2.4)</p> <p><i>Знать:</i></p>	<p>- фразеологию радиообмена</p>	
<p><i>Уметь:</i></p>	<p>- применять её на ра-</p>	

Критерии оценивания компетенций	Показатели оценивания компетенций	Описание шкалы оценивания
	бочих местах, при возникновении аварийных ситуаций	
<i>Владеть:</i>	- методами и процедурами управления полетами при обслуживании воздушного движения в соответствии с правилами радиообмена на английском языке	

9.6. Типовые контрольные задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Типовые вопросы для устного опроса:

1. What can you say about ground movement incidents: vehicles on the field, collisions, vehicles breakdown, aircraft damage caused by airport vehicles?
2. How can debris on the RW affect the aircraft operation?
3. What problems linked to the activities on the field can cause departure delays?
4. What qualities are the most important for your future job? Why?
5. In what ways do people behave badly when flying?
6. What should be done to provide cabin safety?
7. What qualities are the most important for your future job? Why?
8. In what ways do people behave badly when flying?
9. What should be done to provide cabin safety?
10. What goods are considered to be dangerous?
11. What are the regulations of dangerous goods transportation?
12. What can you say about veterinary services, police search, and sniffer dogs for inspecting dangerous goods?
13. What do air companies do to make tour passengers fell comfortable and safe during the flight?
14. What modern technologies in aviation do you know?
15. How can they be improved to provide safety and reliability?
16. What modern technology to aid safety has been introduced in our country?
17. What can you say about advanced equipment for ATC?
18. How many member States are there in ICAO?
19. How long has Russia been the member of ICAO?
20. What information do the Annexes provide?

Кейс задача: Типовой пример

FlightSD206.

During the towing of an aircraft (Callsign SD206) to the Gate 8, you notice that they are being towed to the Ramp (apron №3 is used only for cargo loading). Their slot is 12.35. Due to the long-distance location of the 3rd apron, they may not have time to prepare for the return flight and this may cause a delay. How will the ATCO (Pulkovo Ground) find out the reason? Doyouneedtocontactanairlinerepresentative?

Во время буксировки самолета (позывной SD206) к Выходу 8, вы замечаете, что их буксируют на разгрузочно-погрузочную стоянку (3й перрон). Слот 12.35. Из-за дальнего расположения 3го перрона, они могут не успеть подготовиться к обратному рейсу и это может стать причиной задержки. Как диспетчер выяснит причину? Необходимо ли Вам связаться с представителем авиакомпании?

Деловая игра: Типовой пример

Workwithpartners. The teacher gives out role cards and explains the task of the proposed situation. Students participate in the scenario of three people. Each student gets a card with his / her role. The role card contains the task with the necessary information for each participant (flight level, heading, destination, reporting points, speed, weather information, information and instructions on clear of traffic, TCAS instructions) Student A – pilot (CS-FHG), student B - pilot (conflicting traffic)RTUW06, student C – controller (En-route ATCO) . With the help of this game, the conditions for the interaction of pilots and the ATCO and the testing of the non-routine procedure in English are created.

Then students change roles and do it again. After role-playing, the teacher asks questions: what decisions were made, how events developed and what should be done in these situations. Students make up questions for each other.

Student A (CS-FHG) maintains 7000 feet. Student C (En-route TO) informs and issues instructions, and requests the details of the flight and the conflicting aircraft. Student B- (conflicting traffic) RTUW06 signals distress and informs about TCAS alert.

CS-FHG reports time and position and declares AIRPROX at his flight level. The pilot must confirm the details of the air proximity and information about the approaching aircraft (identification number or sings, aircraft skin, approximate speed). ATCO will request confirmation of the converging traffic and details. He offers other available flight levels or informs the pilot of CS-FHG on the required separation. If the separation for any reason is not provided, ATCO gives instructions to descend or climb, or avoiding actions, as well as to make a AIRPROX report on landing.

Role-play the dialogue. Then change roles and do it again:

Student A:

Report time and position. Declare AIRPROX.

Give information and details of AC.

Give details of AC.

Give more information.

Student B:

Report time and position. Declare TCAS alert

Declare about emergency situation in board (Mayday, Pan)

Report about intentions.

Give more details.

Student C:

Request confirmation.

Acknowledge and request details of AC/ verify details.

Request more information about AC.

Acknowledge and request report on landing.

Работа с партнером. Преподаватель раздает ролевые карточки и объясняет задачу предлагаемой ситуации. Студенты участвуют в сценарии по три человека. Каждый студент получает карточку со своей ролью. Задание содержит необходимую информацию для каждого участника (эшелон, курс, пункт назначения, точки обязательного доклада, скорость, информация о погоде, команды и инструкции по расхождению двух бортов, команды TCAS) Студент А – пилот (CS-FHG), студент В- пилот (conflictingtraffic) RTUW06, студент С – диспетчер (En-routeATCO) . С помощью этой игры создаются условия взаимодействия пилотов и диспетчера и отработка внештатной процедуры на английском языке.

После ролевой игры, учитель задает вопросы: какие решения предпринимались, как развивались события и что необходимо делать в данных ситуациях. Студенты задают вопросы друг другу.

Студент А (CS-FHG) сохраняет эшелон 7000 футов. Студент С (En-routeATCO) информирует и выдает разрешения, а также запрашивает детали полета и конфликтующего ВС. Конфликтующий борт студент В- пилот (conflictingtraffic) RTUW06 подает сигналы бедствия и информирует о срабатывании TCAS

CS-FHG докладывает время и местоположение и заявляет об опасном сближении с другим ВС на своем эшелоне. Пилот должен подтвердить детали об опасном сближении и информацию о приближающемся ВС (опознавательные знаки, цвет ВС, приблизительная скорость).

АТСО запрашивает подтверждение об опасном сближении. Детали о приближающемся ВС, предлагает другие доступные эшелоны или информирует пилота CS-FHG об обеспечении необходимого интервала. Если интервал по каким-либо причинам не был обеспечен, АТСО дает команды о снижении или наборе, либо варианты обхода, а также информацию о необходимости составить отчет об опасном сближении по прибытию.

Перечень типовых заданий, выносимых на зачет с оценкой по результатам 9семестра

I. Answer the following questions:

1. What can cause hazards in the vicinity of the aerodrome?
2. Pre-flight inspection is very important for safety. Why?

3. Why are traffic flow planning and pre-shift briefing necessary for avoiding hazards?

4. What may be the reasons for cancelling take-off?

II. Choose the appropriate word to complete the sentences:

1. The Swedish DC-9 will pass by you
-now
-in 3 minutes
-3 minutes ago
2. We are leaving FL 190 for FL 170
-often
-at the moment
-yesterday
3. We have avoided the prohibited area
-at 05
-already
-in 5 minutes

III. Translate the controller's messages from Russian into English:

1. Ваше отправление будет задержано на 2 часа по техническим причинам.
2. Позади 737 на прямой, выруливайте на исполнительный старт позади.
3. Следуйте по продолжению осевой линии ВПП.
4. Взлет отменен из-за отказа двигателя. Используйте аварийные трапы, аварийные службы уже в пути.
5. Сразу же после отрыва вы задели транспортное средство, преграждающее ВПП.
6. Разрешено до РО, выдерживайте эшелон 80, ожидайте южнее РО в соответствии с опубликованной схемой. Заход на посадку в 9 минут.
7. Сработала сигнализация пожара на одном из двигателей. Пожарная команда на исходной позиции.
8. Немедленно снижайтесь, чтобы избежать столкновения со сближающимся бортом
9. Разрешаю низкий заход на посадку. Не можете выпустить закрылки более 15 градусов.
10. Следуйте в зону ожидания над приводом LI.

I. What could be the reasons for:

- Departure delays
- Rejected take-off
- Approach delays
- Proceeding to the alternate aerodromes

II. Complete the sentences with these words:

In at on out of to down onto ahead behind back

There is still some smoke coming ___ the engine.

There is some debris _____ the RW.

We will continue to cool _____ the engine.

We should be ready for departure _____ 15 minutes.

The crew is _____ schedule and in a hurry to take-off.

I estimate our delay _____ approximately 30 minutes.

We cannot push _____ yet.
Requesting detailed taxi instructions _____ RW 13L.
There is a Boeing 737 stopped _____ of us on TW5.
Turn right _____ TW 12.

III. Match the events in the past (1-8) to the resulting actions in the present (a-h):

- 1 We lost thrust in both engines a and are checking the engine parameters
- 2 We had a sudden cabin decompression.. b and we are climbing now
- 3 We saw a thunderstorm ahead of us.... c and we are orbiting now
- 4 We felt a loud thud from Engine 2... d and are making an emergency descent
- 5 ATC told us to take delaying action.... e and we are donning oxygen masks
- 6 ATC cleared us to FL390 ... f and we are turning back to Pulkovo
- 7 We smelt smoke in the flight deck... g and we are contacting them on 118,8
- 8 Area Control handed us over to Approach.. h and we are turning 20 *right to avoid it

Перечень типовых заданий, выносимых на экзамен по результатам семестра

I. Explain the following:

1. air show
2. pilotless aircraft
3. human factor
4. hijacking
5. emergency
6. flight plan
7. airway
8. reporting points
9. AIP
10. assigned flight level

II. Read the text. Give a short summary.

Each country provides aeronautical information concerning its own territory. This is published in the Aeronautical Information Publication (AIP) and in Notices to Airmen (NOTAM). A pilot planning a flight will prepare his Flight Plan from the information in these publications.

What sort of information does a pilot need to know when flying to another country or another aerodrome? For instance, he will want to know which airway to follow.

Further information the pilot needs is, what sort of facilities are available en route and at the aerodrome of his destination. Whether the aerodrome has suitable

fuel available; paved runways; the length of these runways; the elevation of the aerodrome what hangar space is available; the communication frequencies, and what meteorological information is available. This is some of the useful information that is in the AIP and NOTAM.

A pilot, therefore, who is flying from the United States to Japan presents himself to the Briefing Officer at the aerodrome of departure. He fills out a Flight Plan giving the route he is to follow and the description of the route, the name of the aerodrome of his departure and that of his destination. Also the name of an alternate aerodrome. This is given in case the aerodrome of destination is closed when he gets there. He gives his cruising speed in knots. Also he must indicate whether he will fly IFR or VFR or, a combination of both and moreover, he gives the flight level he wishes to maintain during the flight.

The pilot will have to report to Air Traffic Control at the various reporting points. With the information received from the pilot, air traffic control provides separation for his flight across the USA, the Pacific Ocean and Japan. The pilot must not stray too far to the left or right of the centerline of the airway. Of course a pilot must always maintain his approved altitude as many airplanes are flying at different levels in both directions and, unauthorized leaving of the airway or assigned flight level would be very dangerous.

II. Translate the sentences into Russian.

1. 1. Если бы пилот не знал аэронавигационную информации, он бы не построил маршрут полета.

2. Если бы не вы не подали план полета во время, произошла бы задержка.

3. Даже если бы воздушные трассы были шире, нужно было бы соблюдать правила полетов.

4. Жаль, что вы не познакомились с дежурным штурманом на аэродроме вылета.

5. Хорошо бы на новой карте были обозначены все точки обязательного донесения.

6. Они бы смогли безопасно приземлиться, даже если бы не ушли на запасной аэродром.

7. Если бы пилот летел по визуальным правилам полета, он бы ориентировался на местности.

10 Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Проведение практических занятий служит средством формирования навыков слухового восприятия и понимания естественной (аутентичной) речи; логического и композиционного оформления устного высказывания; ведения беседы-диалога профессионального характера;

Самостоятельная работа студентов предполагает рациональную организацию обучения за счет четкого планирования работы студента (здесь важна по-

мощь преподавателя - обучение приемам работы с документами ИКАО, касающихся ведения радиотелефонной связи-Дос4444, Дос 9432/) за счет использования обучающих программ; за счет эффективного использования времени на аудиторных занятиях.

Для развития лексических навыков студентам необходимо регулярно вести рабочий словарь. Самостоятельная работа предполагает регулярную внеаудиторную индивидуальную подготовку студентов к практическим занятиям по заданию преподавателя, а так же прослушивание и просмотр аутентичных учебных материалов по английскому языку

Для совершенствования навыков восприятия и понимания содержания речевых отрезков, произносимых на английском языке в обычном темпе речи по профессиональной, тематике рекомендуется использовать аудио записи реальных переговоров «пилот-диспетчер».

Текущий контроль успеваемости студентов необходимо выполнять систематически при проведении практических занятий.

Самостоятельная работа обучающегося включает следующие виды занятий (п. 5.6):

- самостоятельный поиск, анализ информации и проработка учебного материала;

- подготовку к текущему контролю (типовое задание в п. 9.6);

Самостоятельная работа подразумевает выполнение учебных заданий, выполнение тренировочных упражнений, используя стандартную типовую фразеологию по этапам полета при ведении РТС согласно документам ИКАО и прослушивание примеров реального радиообмена на английском языке. Контроль выполнения заданий, выносимых на самостоятельную работу, осуществляется на практическом занятии в интерактивной форме (кейс задача, ролевая игра).

Систематичность занятий предполагает равномерное, в соответствии с пп. 5.2, 5.4 и 5.6, распределение объема работы в течение всего предусмотренного учебным планом срока овладения дисциплиной «Авиационный английский язык в области аэронавигации». Такой подход позволяет избежать дефицита времени, перегрузок, спешки и т. п. в завершающий период изучения дисциплины. Завершающим этапом самостоятельной работы является подготовка к сдаче зачета по дисциплине, предполагающая интеграцию и систематизацию всех полученных при изучении учебной дисциплины знаний.

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (разбор конкретных ситуаций, ролевых игр, на основе современных информационных и образовательных технологий, что, в сочетании с внеаудиторной работой, приводит к формированию и развитию профессиональных компетенций обучающихся. Это позволяет учитывать, как исходный уровень знаний студентов, так и существующие методические, организационные и технические возможности обучения (типовые задания интерактивных форм занятий в п. 9.6).

Зачет с оценкой(промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины позволяет определить уровень освоения обучающимся компетенций (п. 9.5)

за период изучения данной дисциплины. Зачет предполагает ответы на 3 практических задания из перечня вопросов, вынесенных на промежуточную аттестацию (п. 9.6). Преподаватель дисциплины имеет право на некоторые непринципиальные отступления от содержания программы в педагогических целях.

Экзамен (промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины «Авиационный английский язык в области аэронавигации») позволяет определить уровень освоения обучающимся компетенций (п. 9.5) за период изучения данной дисциплины. Экзамен предполагает ответы на 3 практических вопроса из перечня вопросов, вынесенных на промежуточную аттестацию (п. 9.6). Преподаватель дисциплины имеет право на некоторые непринципиальные отступления от содержания программы в педагогических целях.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по специальности 162001 «Эксплуатация воздушных судов и организация воздушного движения».

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры № 7 «Языковой подготовки»

«14» сентября 2018 года, протокол № 5

Разработчики:



Казакова М.А.

(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы разработчика)

Заведующий кафедрой № 7 «Языковой подготовки»:

к.и.н.

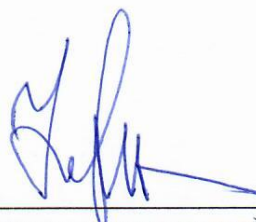


Лебедева Н.А.

(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы заведующего кафедрой)

Программа согласована:

Руководитель ОПОП



к.т.н., доцент

Михальчевский Ю.Ю.

(ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы руководителя ОПОП)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Учебно-методического совета Университета «14» сентября 2018 года, протокол № 5.